

AIREACHT UM GHNÓTHAÍ BAILE BANC NÁISIÚNTA NA BULGÁIRE

N^o
.....2024

N^o
.....2024

RIALACHÁN

**lena leasaítear agus lena bhforlíontar Rialachán Uimh. 8121h-444 an 3 Bealtaine 2016 maidir le
heagrú agus rialú shlándáil banc agus institiúidí airgeadais
(eagrán SG fógartha Uimh. 37 an 17 Bealtaine 2016)**

§ 1. I dteideal an Rialacháin, scriosfar na focail “agus institiúidí airgeadais”.

§ 2. Déantar Airteagal 1 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. I mír 1, scriostar na focail “agus a gcur i ngníomh a rialú”.

2. I mír 2, tar éis an fhocail “slándáil”, cuirfear na focail “de chuid na mbanc” isteach agus scriostar na focail “de na bainc”.

§ 3. Aisghairtear fomhír 3 d’Airteagal 4.

§ 4. I gCaibidil 3, i dteideal Roinn I cuirfear na focail “dearadh, tógáil agus trealamh” in ionad na bhfocal “tógáil agus suiteáil”.

§ 5. Leasaítear Airteagal 5 mar seo a leanas:

1. Leasaítear mír 1 mar a leanas:

“(1) Déanfar saoráidí na mbanc a dhearadh, a thógáil agus a fheistiú le heilimintí cosanta fisiciúla i gcomhréir le forálacha Rialachán Uimh. RD-02-20-6 an 19 Nollaig 2016 maidir leis na ceanglais theicniúla le haghaidh slándáil fhisiceach foirgneamh (SG, eagrán 1 de 2017) (Rialachán Uimh. RD-02-20-6 de 2016) agus faoi réir cheanglais shonracha an Rialacháin seo.”

2. I mír 3, cuirfear an frása “dearadh, tógáil agus trealmhú” in ionad “a thógáil agus a threalmhú”.

§ 6. Leasaítear Airteagal 6 mar a leanas:

“Airteagal 6(1) Déanfar saoráidí na mbanc a dhearadh, a thógáil agus a fheistiú le doirse, fuinneoga/taispeántí, deighiltí slándála, gríleanna, comhlaí/dallóga agus gloiniú cosanta i gcomhréir le ceanglais Rialachán Uimh. RD-02-20-6 de 2016.

(2) Ní mór do dhoirse, fuinneoga/taispeántí, deighiltí slándála, gríleanna, comhlaí/dallóga, i gcomhréir leis an gcuspóir atá beartaithe dóibh, aicme friotaíochta buirgléireachta a bhaint amach de réir chaighdeán BDS EN 1627 agus/nó le haicme friotaíochta piléar de réir chaighdeán BDS EN 1522.

(3) Beidh aicme friotaíochta ag an ngloiniú sábháilteachta is iomchuí don úsáid atá beartaithe don ghloiniú agus d’Iarscríbhinní Uimh. 1 agus Uimh. 2.”

§ 7. Leasaítear Airteagal 8 mar seo a leanas:

1. I mír 1:

(a) i bhfomhír 1, cuirfear an focal “piléardhíonach” in ionad an fhocail “piléarfriotaíoch”, cuirfear “tionchar” in ionad “gníomh” agus cuirfear “aicme friotaíochta” in ionad an fhrása “leibhéal

friotaíochta”;

(b) i bhfomhír 2, cuirfear na focail “a bhfuil feistithe le glais meicniúla le cartús rúnda agus ar fáil le feistí dúnta uathoibríocha” in ionad na bhfocal “a bhfuil feistithe le meicníochtaí dúnta uathoibríocha agus glais rúnda”.

2. I mír 2:

(a) i bhfomhír 1, cuirfear an focal “piléardhíonach” in ionad an fhocail “piléarfhriotaíoch” agus na focail “an deighilt agus an gloiniú ann” in ionad na bhfocal “an gloiniú sa deighilt philéardhíonach idir an airgeadóir agus an custaiméir”.

(b) i bhfomhír 2, cuirfear na focail “aicme friotaíochta” in ionad na bhfocal “leis an méid friotaíochta”.

(c) i bhfomhír 3, cuirfear an focal “cruthúnas buirgléireachta” in ionad na bhfocal “turraingfhriotaíoch” agus cuirfear “aicme friotaíochta i gcoinne ionsaí láimhe” in ionad na bhfocal “leibhéal friotaíochta”.

(d) i bhfomhír 4, cuirfear na focail “le haicme friotaíochta buirgléireachta faoi BDS EN 1143-1:2012” in ionad na bhfocal “le méid áirithe friotaíochta faoi BDS EN 1143-1”.

§ 8. Déantar Airteagal 9 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. Sa phríomhthéacs, cuirfear na focail “BDS EN 1143-1” in ionad “BDS EN 1143-1:2012”.

2. I bhfomhír 1, cuirfear na focail “an aicme frithbheartaíochta buirgléireachta” in ionad “an méid friotaíochta” agus cuirfear na focail “de réir” in ionad “agus dá dtagraítear in”.

3. I bhfomhír 2, cuirfear an focal “tá” i ndiaidh an fhocail “áitreabh”.

4. I bhfomhír 7, cuirfear na focail “BDS EN 1143-2” in ionad “BDS EN 1143-2:2014”.

§ 9. Leasaítear Airteagal 10 mar seo a leanas:

1. Sa phríomhthéacs, scriostar na focail “Ag baint” agus cuirfear na focail “a urramú” in ionad “feisteofar iad i gcomhréir leo”.

2. I bhfomhíreanna 1 agus 3, cuirfear na focail “aicme friotaíochta piléar de réir BDS EN 1522” in ionad “le leibhéal cosanta i gcoinne lámhach”.

§ 10. I dteideal Roinn II, scriosfar na focail “bainistíocht agus armálacha” agus an camóg roimhe seo.

§ 11. Leasaítear Airteagal 12 mar seo a leanas:

“Airteagal 12 Áiritheoidh gach banc slándáil na saoráidí le pearsanra le haghaidh cosanta fisicí i gcomhréir leis an Dlí maidir le Gníomhaíocht Gardála Phríobháidigh.”

§ 12. Leasaítear Airteagal 13 mar seo a leanas:

1. I bhfomhír 1 agus i bhfomhír 2, cuirfear na focail “córais chomharthaíochta agus aláraim” in ionad na bhfocal “trealamh comharthaíochta agus slándála”.

2. I bhfomhír 3, cuirfear na focal “córais chomharthaíochta agus aláraim” in ionad “féadfaidh daoine eile a sanntar feidhmeanna cosanta fisiciúla breise agus aláraim agus trí threalamh slándála iad a chosaint.

§ 13. I dteideal Roinn III, cuirfear camóg isteach i ndiaidh na bhfocal “córais aláraim” agus cuirfear an frása “córais rialaithe rochtana” isteach.

§ 14. Déantar Airteagal 14 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. Leasaítear mír 1 mar a leanas:

“(1) Déanfar córais slándála agus aláraim ag saoráidí baint a thógáil i gcomhréir le BDS EN 50131-1, córais CCTV de réir BDS EN 62676-1, agus córais rialaithe rochtana i gcomhréir le BDS EN 60839-11-1.”.

2. I mír 2, cuirtear na focail “de chuid” isteach i ndiaidh chomhcheangal “nó” agus cuirtear na focail “na gcóras” in ionad “na gcóras slándála comharthaí agus aláirim”.

§ 15. Leasaítear Airteagal 15 mar seo a leanas:

“Airteagal 15 Áiritheoidh gach banc slándáil a shaoráidí le córais rabhaidh agus slándála trí dhaoine a bhfuil ceadúnas nó deimhniú acu chun gníomhaíocht gardála phríobháidigh a dhéanamh i gcomhréir leis an Dlí maidir le Gníomhaíocht Gardála Phríobháidigh.

§ 16. In Airteagal 18, i ndiaidh na bhfocal “aláirim buirgléireachta”, cuirfear isteach na focail “agus foláirimh”.

§ 17. Déantar Airteagal 19 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. I bhfomhír 1, tar éis an fhocail “teagmháil”, cuirfear isteach an frása “brathadóir i gcomhréir le BDS EN 50131-2-10”.

2. I bhfomhír 3, scriosfar an focal “Doppler”, cuirfear na focail “a chomhfhreagraíonn do BDS EN 50131-2-3” in ionad na bhfocal “a chomhfhreagraíonn do BDS IEC 60839-2-5:1998” agus cuirfear na focail “comhlíontach le BDS EN 50131-2-2-2” in ionad “a chomhfhreagraíonn do BDS IEC 60839-2-6:1999”.

3. I bhfomhír 4, cuirfear “i” in ionad an réamhfhocail “isteach i”.

4. I bhfomhír 5, scriosfar an focal “Doppler”.

5. Leasaítear fomhír 7 lena léamh mar seo a leanas:

“7 Ceamaraí CCTV ar an taobh istigh den daingean agus ar an doras daingin ar thaobh an tseomra;”

6. I mír 8, cuirfear camóg isteach i ndiaidh “cumas” agus cuirfear “le haghaidh aghaidheanna na gcónaitheoirí a aithint” in ionad “le haghaidh aghaidh-aithint”.

§ 18. Déantar Airteagal 20 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. I bhfomhír 2, cuirfear camóg isteach i ndiaidh “brathadóirí”, “a chomhfhreagraíonn do BDS EN 50131-2-2”.

2. I bhfomhír 3, cuirfear an frása “brathadóirí briste gloine atá i gcomhréir le BDS EN 50131-2-7-1, BDS EN 50131-2-7-2-2 or BDS EN 50131-2-7-3” in ionad na bhfocal “brathadóirí fuaimiúla atá i gcomhréir le BDS IEC 60839-2-7:1999”.

§ 19. Déantar Airteagal 21 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. I bhfomhír 1, cuirfear an réimír “scaoll-” isteach i ndiaidh na gcomhcheangail “agus/nó”.

2. I bhfomhír 3, cuirfear na focail “le rún lena gceadófar aghaidheanna na ndaoine a bhfuil cónaí orthu sa limistéar a aithint” in ionad “chun faireachán a dhéanamh ar aghaidheanna custaiméirí”.

§ 20. Déantar Airteagal 22 a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. I bhfomhír 1, cuirfear an focal “brathadóir” isteach i ndiaidh “teagmháil”.

2. I bhfomhír 2, cuirfear an focal “micreathonn” in ionad “Doppler”.

§ 21. In Airteagal 24(4), cuirfear na focail “lena gcomhlíonfar ceanglais BDS EN 1143-1 agus” in ionad “faoi BDS EN 1143-1:2012 agus de réir”.

§ 22. In Airteagal 25, cuirfear na focail “tréimhse dhá mhí” in ionad “30 lá ar a laghad”.

§ 23. In Airteagal 26, cuirfear an focal “a sholáthar” in ionad an fhocail “curtha chun feidhme” agus cuirfear “Rialachán Uimh. 8121h-611 an 11 Meitheamh 2018 maidir leis na coinníollacha agus an nós imeachta chun na cineálacha gníomhaíochta gardála príobháidí a eagrú agus a fheidhmiú faoi Airteagal 5(1)(1) den Dlí maidir le Gníomhaíocht Gardála Phríobháidigh agus maidir le haicmiú táscach caighdeánach na láithreán ar a ndéanfar cosaint faoi Airteagal 5(1)(2) agus (3) den Dlí maidir le Gníomhaíocht Gardála Phríobháidigh (Eagrán SG, Uimh. 52 de 2018) in ionad “Rialachán Uimh. I-121

de 2004 maidir leis an nós imeachta chun slándáil a eagrú chun coinsíneachtaí agus earraí luachmhara a iompar” (Eagrán SG, Uimh. 63 de 2004).

§ 24. Leasaítear Airteagal 27 mar seo a leanas:

“Airteagal 27. I gcás iompar airgid agus earraí luachmhara banc a úsáideann sainfheithicil, comhlíonfaidh an t-aonad iompair ceanglais BDS EN 1522 agus BDS EN 1063 agus ní mór spás lasta ar leith a bheith aige chun airgead agus earraí luachmhara a stóráil.”

§ 25. Leasaítear mar a leanas na Forálacha Forlíontacha:

1. In § 1:

(a) i bhfomhír 2, cuirfear na focail “Rialachán Uimh. 3 ó Bhanc Náisiúnta na Bulgáire 2018 maidir leis na coinníollacha agus an nós imeachta chun cuntais íocaíochta a oscailt, chun idirbhearta íocaíochta a fhorghníomhú agus chun idirbhearta íocaíochta a úsáid agus maidir le hionstraimí íocaíochta a úsáid (Eagrán SG Uimh. 37 de 2018)” in ionad “Rialachán Uimh. 3 de 2009 maidir leis na coinníollacha agus na nósanna imeachta chun idirbhearta íocaíochta a oscailt, idirbhearta íocaíochta a fhorghníomhú agus chun ionstraimí íocaíochta a úsáid (Eagrán SG Uimh. (Eagrán Nua SG 62/2009)”.

(b) aisghairtear fomhíreanna 3 agus 5.

(c) cuirfear fomhíreanna 6 agus 7 nua isteach:

“6. Ciallaíonn “Córais chomharthaíochta agus aláraim” córais aláraim frithionraidh agus frithionsaí a chuimsíonn deasca rialaithe lárnacha nó logánta, painéil rialaithe, braiteoirí, feistí comharthaíochta agus feistí tarchurtha comharthaí cianda a thugann comhartha nuair a dhéantar iarracht bacainní fisiciúla ar chórais chosanta fisiciúla a shárú nó a scriosadh nó nuair a dhéantar ionsaí ar shuíomh.

7. Ciallaíonn “Foireann cosanta fhisiciúil” oifigigh a eagraíonn, de bhua a ndualgas seirbhíse, gníomhaíochtaí cosanta fisiciúla nó a ghlacann páirt dhíreach iontu.”

2. Leasaítear mír 2 lena léamh mar seo a leanas:

„§. 2. Úsáidfear na téarmaí “gloiniú cosanta” agus “bacainní fisiceacha” de réir bhrí Rialachán Uimh. RD-02-20-6 de 2016.”

§ 26. Déanfar na forálacha idirthréimhseacha agus críochnaitheacha a leasú agus a fhorlíonadh mar seo a leanas:

1. Aisghairtear Mír 5.

2. Cuirfear an mhír 6a seo a leanas isteach:

“6a. Maidir le daoine a sháraigh an Rialachán seo, eiseoidh ionadaithe struchtúr críochach ábhartha na hAireachta um Ghnóthaí Baile treoracha i scríbhinn dóibh chun an sárú a leigheas.”

3. Leasaítear mír 7 mar seo a leanas:

“§ 7. Is iad údaráis phóilíneachta Ard-Stiúrthóireacht na bPóilíní Náisiúnta – an Aireacht um Ghnóthaí Baile agus stiúrthóireachtaí réigiúnacha na hAireachta um Ghnóthaí Baile a fheidhmeoidh an rialú ar chur chun feidhme an Rialacháin. I gcás nach gcomhlíontar na saintreoracha chun deireadh a chur le sárúithe faoin Rialachán seo, cuirfear togra réasúnaithe chuig an bhfo-ghobharnóir BNB atá i gceannas ar an Roinn um Maoirseacht ar Bhaincéireacht chun imeachtaí a thionscnamh faoi Chaibidil a Cúig den Ghníomh um Institiúidí Creidmheasa.”

4. In Airteagal 8, cuirfear na focail “agus an t-eagrán is déanaí den chaighdeán ábhartha a chur i bhfeidhm, lena n-áirítear leasuithe” in ionad “agus a ghníomhartha cur chun feidhme”.

5. Cuirtear isteach Airteagal 9 nua:

“§ 9. Beidh feidhm ag forálacha an Rialacháin seo maidir le Banc Náisiúnta na Bulgáire, cé is moite d’Airteagal 5(2) agus (3), Airteagal 12, Airteagal 13, Airteagal 15, Airteagal 26 agus Airteagal 6

go 7 d’Fhorálacha Idirthréimhseacha agus Críchnaitheacha.”

§ 27. Déantar Iarscríbhinn 1 d’Airteagal 5(3), d’Airteagal 6(2) agus d’Airteagal 8(2)(3) d’Iarscríbhinn 1 a ghabhann le hAirteagal 5(3) agus leasaítear iad mar a leanas:

1. Leasaítear teideal na hIarscríbhinne mar a leanas:

“Gloiniú cosanta le friotaíocht i gcoinne ionsaí láimhe”

2. I gcolún a haon, cuirfear na focail “Aicme frithsheasmhachta de réir BDS EN 356” in ionad “Céim na friotaíochta faoi BDS EN 356:2001”.

§ 28. Déantar Iarscríbhinn 2 d’Airteagal 5(3) agus d’Airteagal 6(2) d’Iarscríbhinn 2 a ghabhann le hAirteagal 5(3) agus leasaítear iad mar a leanas:

1. Leasaítear teideal na hIarscríbhinne mar a leanas:

“Gloiniú sábháilteachta piléardhíonach”

2. I gcolún a haon, cuirfear na focail “Aicme frithsheasmhachta de réir BDS EN 1063” in ionad “Céim na frithsheasmhachta faoi BDS EN 1063:2001”.

§ 29. Déantar Iarscríbhinn 3 d’Airteagal 5(3) d’Iarscríbhinn 3 d’Airteagal 5(3) agus d’Airteagal 9(1) agus inti, i ró a haon, i gcolún a haon, cuirfear na focail “Aicme frithsheasmhachta de réir BDS EN 1143-1” in ionad “Céim na frithsheasmhachta faoi BDS EN 1143-1:2012”, agus sa cholún cuirfear an focal “BDS EN 1300” in ionad an tríú focal “BDS EN 1300:2014”.

§ 30. Déanfar Iarscríbhinn 4 a ghabhann le hAirteagal 5(3), Airteagal 8(2)(4), Airteagal 9(5), Airteagal 24(4), Airteagal 27(2) d’Iarscríbhinn 4 a ghabhann le hAirteagal 5(3), Airteagal 8(2)(4), Airteagal 9(5), Airteagal 24(4), agus san Iarscríbhinn sin, sa chéad ró i gcolún 1, cuirfear na focail “BDS EN 1143-1:2012” in ionad na bhfocal “Céim na Friotaíochta faoi BDS EN 1143-1:2012” agus i gcolún 3 cuirtear an focal “BDS EN 1300:2014” in ionad “BDS EN 1300:2014”.

§ 31. Ar fud an Rialacháin, scriostar na focail “agus institiúidí airgeadais” agus “an institiúid airgeadais”.

Forálacha críchnaitheacha

§ 32. Tiocfaidh an Rialachán i bhfeidhm lá a fhoilsithe san Iris Stáit.

AN TAIRE UM GHNÓTHAÍ BAILE:

Kalin Stoyanov

BAINISTEOIR BNB:

Dimitar Radev